



Search:

"Fabao" Window

Font Size: [A](#) [A](#) [A](#)

EN

中

简体
繁体

Notice of the General Office of the State Council on Forwarding the Measures of the Ministry of Environmental Protection for the Assessment of Reduction of the Total Emission of Major Pollutants during the "Twelfth Five-Year Plan" Period **[Effective]**

国务院办公厅关于转发环境保护部“十二五”主要污染物总量减排考核办法的通知 **[现行有效]**

【法宝引证码】 CLI.2.199217(EN)

Issuing authority: Instrumentalities of the State Council, General Office of the State Council

Document Number: No. 4 [2013] of the General Office of the State Council

Date issued: 01-05-2013

Effective date: 01-05-2013

Level of Authority: Regulatory Documents of the State Council

Area of Law: Environmental Protection

Notice of the General Office of the State Council on Forwarding the Measures of the Ministry of Environmental Protection for the Assessment of Reduction of the Total Emission of Major Pollutants during the "Twelfth Five-Year Plan" Period

(No. 4 [2013] of the General Office of the State Council)

The people's governments of all provinces, autonomous regions and municipalities directly under the Central Government; and all ministries and commissions of the State Council and all institutions directly under the State Council:

The Measures for the Assessment of Reduction of the Total Emission of Major Pollutants during the "Twelfth Five-Year Plan" Period as formulated by the Ministry of Environmental Protection jointly with other relevant departments have been approved by the State Council, and are hereby forwarded to you for your earnest implementation.

General Office of the State Council

January 5, 2013

Measures for the Assessment of Reduction of the Total Emission of Major Pollutants during the

"Twelfth Five-Year Plan" Period

(Ministry of Environmental Protection)

Article 1 These Measures are formulated in accordance with the relevant provisions of the Environmental Protection Law of the People's Republic of China, the Notice of the State Council on Issuing the Comprehensive Work Plan for Energy Conservation and Emission Reduction during the "Twelfth Five-Year Plan" Period (No. 26 [2011] of the State Council, hereinafter referred to as the "Plan"), the Opinions of the State Council on Strengthening Major Points of the Environmental Protection Work (No. 35 [2011] of the State Council) and the Notice of the State Council on Issuing the Energy Conservation and Emission Reduction Plan during the "Twelfth Five-Year Plan" Period (No. 40 [2012] of the State Council) for purposes of implementing the Scientific Outlook on Development, promoting government performance management, controlling the emission of major pollutants, and ensure the realization of the targets for reducing the total emission of major pollutants during the "Twelfth Five-Year Plan" period.

Article 2 These Measures shall apply to the performance management and evaluation and assessment of the accomplishment of reducing the total emission of major pollutants by the

国务院办公厅关于转发环境保护部“十二五”主要污染物总量减排考核办法的通知

(国办发〔2013〕4号)

各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：

环境保护部会同有关部门制订的《“十二五”主要污染物总量减排考核办法》已经国务院同意，现转发给你们，请认真贯彻执行。

国务院办公厅

2013年1月5日

“十二五”主要污染物总量减排考核办法

(环境保护部)

第一条 为贯彻落实科学发展观，推进政府绩效管理，控制主要污染物排放，确保实现“十二五”主要污染物总量减排目标，按照《中华人民共和国环境保护法》、《国务院关于印发“十二五”节能减排综合性工作方案的通知》（国发〔2011〕26号，以下简称《方案》）、《国务院关于加强环境保护重点工作的意见》（国发〔2011〕35号）和《国务院关于印发节能减排“十二五”规划的通知》（国发〔2012〕40号）的有关规定，制定本办法。

第二条 本办法适用于对各省、自治区、直辖市人民政府和新疆生产建设兵团（以下称各地区）“十二五”期间

people's governments of all provinces, autonomous regions and municipalities directly under the Central Government and the Xinjiang Production and Construction Corps during the "Twelfth Five-Year Plan" period.

For the purpose of these Measures, "major pollutants" means four types of pollutants subject to the control of total discharge volume as determined in the Outline of the Twelfth Five-Year Plan for National Economic and Social Development, namely, chemical oxygen demand, ammonia nitrogen, sulfur dioxide and nitrogen oxide.

Article 3 The main bodies responsible for reducing the total emission of major pollutants during the "Twelfth Five-Year Plan" period are the local people's governments at all levels. All regions shall split up the controlling indicators of the total emission of major pollutants level by level and assign them to the local people's governments at various levels within their respective regions, include them into the economic and social development planning of their regions, strengthen organization and leadership, intensify performance management, implement projects and guarantee funds, and strictly supervise law enforcement, so as to ensure the realization of the targets for reducing total emission of major pollutants.

.....

Dear visitor, you are attempting to view a subscription-based section of lawinfochina.com. If you are already a subscriber, please [login](#) to enjoy access to our databases. If you are not a subscriber, please [subscribe](#). Should you have any questions, please contact us at: +86 (10) 8268-9699 or +86 (10) 8266-8266 (ext. 153)
Mobile: +86 133-1157-0713
Fax: +86 (10) 8266-8268
database@chinalawinfo.com

主要污染物总量减排完成情况的绩效管理和评价考核。
本办法所称主要污染物,是指《国民经济和社会发展第十二个五年规划纲要》确定实施总量控制的四项污染物,即化学需氧量、氨氮、二氧化硫和氮氧化物。

第三条 "十二五"主要污染物总量减排的责任主体是地方各级人民政府。各地区要把主要污染物排放总量控制指标层层分解落实到本地区各级人民政府,并将其纳入本地区经济社会发展规划,加强组织领导,强化绩效管理,落实项目和资金,严格执法监督,确保实现主要污染物总量减排目标。

.....

您好:您现在要进入的是北大法律英文网会员专区,如您是我们英文用户可直接 [登录](#),进入会员专区查询您所需要的信息;如您还不是我们的英文用户,请[注册](#)并交纳相应费用成为我们的英文会员。如有问题请来电咨询:
Tel: +86 (10) 82689699, +86 (10) 82668266 ext. 153
Mobile: +86 13311570713
Fax: +86 (10) 82668268
E-mail: database@chinalawinfo.com

【法宝引证码】CLI.2.199217(EN) 北大法宝www.lawinfochina.com

Message: Please kindly comment on the present translation.

Confirmation Code:



Click image to reset code!

Translations are by lawinfochina.com, and we retain exclusive copyright over content found on our website except for content we publish as authorized by respective copyright owners or content that is publicly available from government sources.

Due to differences in language, legal systems, and culture, English translations of Chinese law are for reference purposes only. Please use the official Chinese-language versions as the final authority. lawinfochina.com and its staff will not be directly or indirectly liable for use of materials found on this website.

We welcome your comments and suggestions,